



EGG COOKER SED 400 A1

(RS)

APARAT ZA KUVANJE JAJA

Kratko uputstvo

(GR) (CY)

ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΑΥΓΩΝ

Συνοπτικές οδηγίες

(BG)

ЯЙЦЕВАРКА

Кратко ръководство

(DE) (AT) (CH)

EIERKOCHER

Kurzanleitung

IAN 400108_2204

(RS)
(BG) (GR)



RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

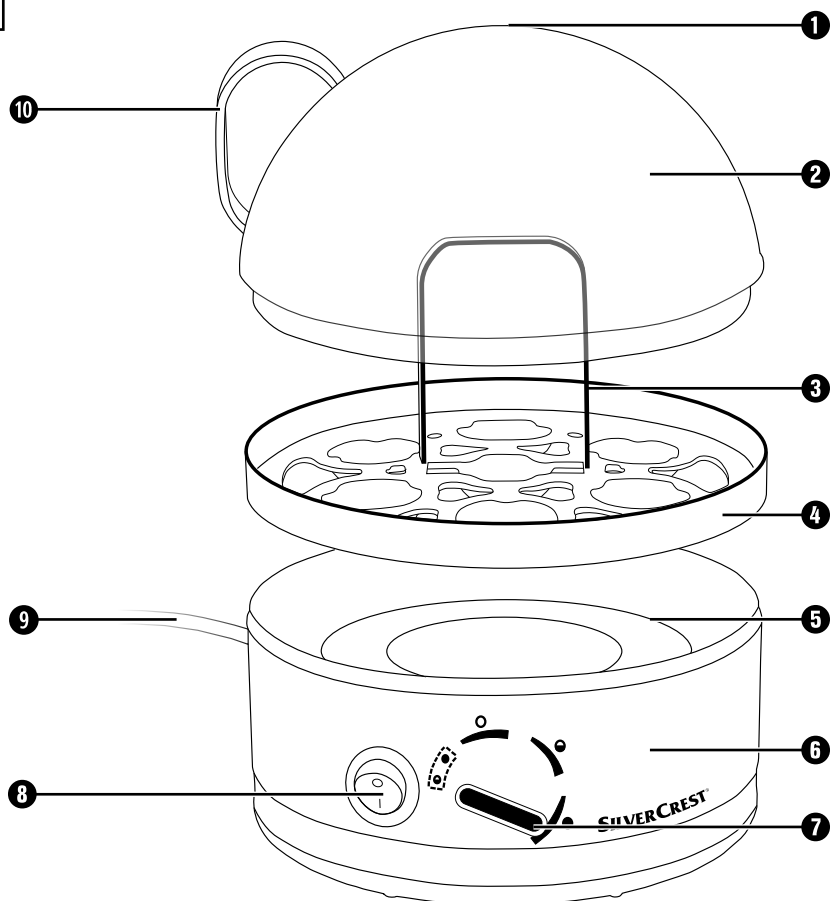
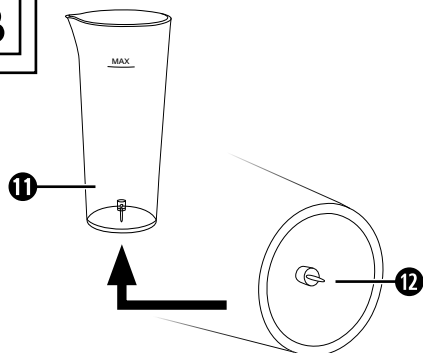
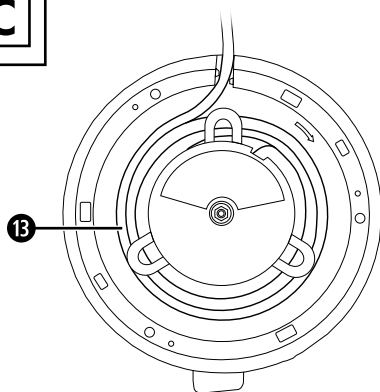
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RS	Kratko uputstvo	Strana	1
BG	Кратко ръководство	Страница	15
GR/CY	Συνοπτικές οδηγίες	Σελίδα	29
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	43

A**B****C**

Sadržaj

Informacije o ovom kratkom uputstvu	2
Namenska upotreba	2
Obim isporuke	3
Upravljački elementi	3
Tehnički podaci	3
Bezbednosne napomene	4
Pripreme	7
Raspakivanje	7
Puštanje u rad	7
Kalem za namotavanje kabla	7
Priprema jaja	8
Kuvanje jaja iste tvrdoće	8
Kuvanje jaja različite tvrdoće	9
Čišćenje i nega	11
Čišćenje aparata	11
U slučaju ostataka kamenca	11
Čišćenje pribora	12
Čuvanje	12
Odlaganje	12
Servis	13
Uvoznik	13
Proizvođač	13

Informacije o ovom kratkom uputstvu

Ovaj dokument predstavlja skraćeno štampano izdanje kompletnog uputstva za upotrebu.



Skeniranjem QR-koda dolazite direktno na Lidlovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i unosom broja artikla (IAN) 400108_2204 možete da otvorite i preuzmete kompletno uputstvo za upotrebu.

UPOZORENJE!

Obratite pažnju na kompletno uputstvo za upotrebu i na bezbednosne napomene, da bi se izbegle telesne povrede i materijalne štete.

Kratko uputstvo je sastavni deo ovog proizvoda. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Dobro čuvajte kratko uputstvo i predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat je namenjen isključivo za kuvanje kokošijih jaja u privatnom domaćinstvu. Aparat nije predviđen za upotrebu sa drugim namirnicama ili drugim materijalima.

Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnom domaćinstvu. Ne koristite aparat u komercijalne svrhe!

Aparat je isključivo namenjen za upotrebu u unutrašnjim prostorijama.

UPOZORENJE

Opasnost usled nenamenske upotrebe!

Od aparata mogu da proizađu opasnosti prilikom nenamenske upotrebe i/ili drugačije upotrebe.

- ▶ Koristite aparat isključivo za namensku upotrebu.
- ▶ Pridržavajte se postupaka koji su opisani u ovom uputstvu za upotrebu.

Potraživanja bilo koje vrste zbog oštećenja usled nenamenske upotrebe, ne-stručnih popravki, nedozvoljenih preduzetih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova su isključena.

Rizik snosi isključivo korisnik.

Obim isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Aparat za kuvanje jaja (poklopac, umetak za kuvanje, osnova aparata)
- Merna čaša sa bušačem jaja
- Kratko uputstvo

Upravljački elementi

Slika A:

- 1 Otvor za paru
- 2 Poklopac
- 3 Ručka umetka za kuvanje
- 4 Umetak za kuvanje
- 5 Činija za kuvanje
- 6 Osnova aparata
- 7 Regulator snage
- 8 Glavni prekidač sa integrisanom kontrolnom lampicom
- 9 Električni kabl
- 10 Ručka poklopca

Slika B:

- 11 Merna čaša
- 12 Bušač jaja (integrisan u mernoj čaši 11)

Slika C:

- 13 Kalem za namotavanje kabla

Tehnički podaci

Električni napon	220–240 V ~ (naizmjenična struja), 50/60 Hz
Ulazna snaga	400 W
Zapremina	maks. 7 jaja
	Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom ne ugrožavaju njenu bezbednost.

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Bezbednosne napomene

OPASNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Priključite aparat za kuvanje jaja samo na propisno instaliranu mrežnu utičnicu, sa mrežnim naponom od 220–240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Pre pomeranja ili punjenja aparata, kod smetnji, pre čišćenja aparata, ili kada ga ne koristite, uvek izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice! Vucite uvek samo za mrežni utikač, nikada ne povlačite električni kabl . Nikada ne dirajte utikač aparata mokrim ili vlažnim rukama.
- ▶  Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti! U tom slučaju postoji opasnost po život usled električnog udara, kada tokom rada ostaci tečnosti dođu u dodir sa delovima pod naponom. Ukoliko aparat ipak jednom padne u tečnost, odmah izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice. Ne pušajte aparat ponovo u rad, već se obratite dežurnoj servisnoj službi (pogledajte poglavlje **Servis**).
- ▶ Ne koristite aparat za kuvanje jaja kada stojite na vlažnom podu ili kada su Vam ruke ili aparat mokri.
- ▶ Sprovedite električni kabl  tako da ne dođe u dodir sa vrućim predmetima ili predmetima sa oštrim ivicama.
- ▶ Izaberite samo dobro dostupne utičnice za priključak, tako da u slučaju neispravnog funkcionisanja, aparat možete odmah odvojiti od električnog napajanja.
- ▶ Ne savijajte ili ne stiskajte električni kabl  i ne namotavajte ga oko aparata.
- ▶ Ne pušajte aparat za kuvanje jaja u rad ako je aparat, električni kabl  ili mrežni utikač oštećen.

⚠ OPASNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Ako se ošteti mrežni priključni kabl ❸ ovog aparata, njega mora da zameni proizvođač, korisnička služba proizvođača ili slično kvalifikovana osoba, da bi se izbegle opasnosti.
- ▶ Držite aparat za kuvanje jaja, električni kabl ❸ i mrežni utikač podalje od otvorene vatre i vrućih površina.
- ▶ Tečnost ne sme da se prelije preko utičnog spoja aparata.

⚠ UPOZORENJE – OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Ne ostavljajte aparat bez nadzora tokom rada.
- ▶ Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Držite aparat i priključni kabl podalje od dece mlađe od 8 godina.
- ▶ Ovim aparatom smeju da rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- ▶ Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- ▶ Deca moraju da budu pod nadzorom, da bi se osiguralo da se ne igraju aparatom.
- ▶ OPREZ: Izbegavajte opasnost od povreda prilikom rukovanja bušačem jaja ❶.
- ▶ Površine kućišta su veoma vruće tokom rada aparata. Zbog toga, hvatajte poklopac ❷ i umetak za kuvanje ❹ isključivo za ručku ❸/❿ koja je za to predviđena, da biste ih uklonili.

⚠ UPOZORENJE – OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Nakon korišćenja, na površini grejača ima još zaostale toplote.
- ▶ Koristite aparat samo namenski.
U slučaju zloupotrebe ili pogrešne upotrebe aparata postoji opasnost od povreda!



OPREZ! Iz otvora za paru ❶ i prilikom otvaranja poklopca ❷ izlazi vruća para! Opasnost od opekotina!
Otvorite poklopac ❷, tako što ćete ga podići, držeći ga za ručku ❶ i ukloniti na stranu. Izbegavajte kontakt šake i ruke sa parom koja izlazi. Uklonite umetak za kuvanje ❹ tek kada je para potpuno izašla.

PAŽNJA – MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Ne koristite aparat sa spoljašnjim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
- ▶ Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora tokom rada.
- ▶ Nikada ne stavljajte aparat u blizini izvora toplote.
- ▶ Nikada ne otvarajte kućište. U tom slučaju sigurnost ne postoji i garancija prestaje da važi.
- ▶ Koristite samo delove pribora koji se nalaze u obimu isporuke i nikada ne koristite aparat bez umetka za kuvanje ❹ i bez vode u činiji za kuvanje ❺.
- ▶ Ostavite aparat i delove pribora da se potpuno ohlade, pre nego što ih čistite ili smestite.

NAPOMENA

- ▶ Nije potrebna nikakva intervencija od strane korisnika, da bi se obavilo prebacivanje frekvencije sa 50 na 60 Hz. Proizvod se prilagođava frekvenciji kako od 50 tako i od 60 Hz.

Pripreme

Raspakivanje

- ♦ Izvadite sve delove aparata i uputstvo za upotrebu iz kutije.
- ♦ Uklonite sav ambalažni materijal i nalepnice sa aparata, ako postoje.

UPOZORENJE

Opasnost od gušenja!

- Ambalažni materijali ne smeju da se koriste kao igračka. Postoji opasnost od gušenja.

Puštanje u rad

Pre puštanja aparata u rad, uverite se da su ...

- aparat, mrežni utikač i električni kabl **9** u besprekornom stanju i...
- svi ambalažni materijali uklonjeni sa aparata.

- 1) Očistite sve delove aparata kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje i nega“.
- 2) Odmotajte električni kabl **9** sa kalema za namotavanje **13** i provucite ga kroz prorez na ivici.
- 3) Uključite mrežni utikač u odgovarajuću mrežnu utičnicu.

Aparat je sada spreman za rad.

Kalem za namotavanje kabla

Na donjoj strani osnove aparata se nalazi kalem za namotavanje kabla **13**. Pomoću kalema za namotavanje kabla **13** možete da prilagodite dužinu električnog kabla **9** u skladu sa lokalnim okolnostima.

PAŽNJA – MATERIJALNA ŠTETA!

- Vodite računa da električni kabl **9** uvek mora da se vodi kroz predviđeni prorez na zadnjem delu osnove aparata **6**, radi obezbeđivanja stabilnog položaja.

NAPOMENA

- Uvek namotavajte električni kabl **9** u smeru kretanja kazaljki na satu oko kalema za namotavanje kabla **13**. Samo na taj način možete da smanjite dužinu kabla na minimum i da vodite električni kabl **9** kroz prorez osnove aparata **6**.

Priprema jaja

- 1) Probodite rupu na donjoj strani jaja bušačem jaja 12. Tako će vazduh, koji se nalazi u unutrašnjosti jajeta, moći da izađe kada se jaje bude širilo tokom kuvanja. Tako će se izbegnuti pucanje ljuske. Kada stavljate jaja u umetak za kuvanje 4, prethodno probušena rupa bi trebalo da gleda nagore.
- 2) Stavite do 7 jaja u umetak za kuvanje 4, tako da probodena strana bude usmerena prema gore.
- 3) Napunite mernu čašu 11 do oznake MAX hladnom, svežom vodom iz česme i sipajte vodu u činiju za kuvanje 5.
- 4) Stavite umetak za kuvanje 4 u činiju za kuvanje 5 i stavite poklopac 2.

Kuvanje jaja iste tvrdoće

NAPOMENA

- Unapred programirana vremena kuvanja se odnose na jaja prosečne veličine (veličina M/L) i temperature od oko 7 °C (iz frižidera).

- 1) Okrenite regulator snage 7 u položaj koji odgovara željenoj tvrdoći jaja (važe simboli desno od regulatora):

Simbol	Značenje
	za meka jaja
	za srednje meka jaja
	za tvrda jaja

Stavite regulator snage 7 za kraće vreme trajanja kuvanja u područje levo od određenog simbola, kada

- a) želite da kuvate manje od maksimalnog broja jaja ili
- b) kada su jaja manja od proseka (veličina S) ili
- c) kada su jaja na sobnoj temperaturi i kada jaja nisu izvađena iz frižidera.

Stavite regulator snage 7 za duže vreme trajanja kuvanja u područje desno od određenog simbola, kada su jaja veća od proseka (veličina XL).

- 2) Pritisnite glavni prekidač **8** u položaj „I“, da biste uključili aparat. Integrirana kontrolna lampica će zasvetleti i proces kuvanja počinje.
- 3) Kada su jaja postigla željenu tvrdoću, oglasiće se signal. Zatim pritisnite glavni prekidač **8** u položaj „O“, da biste isključili aparat. Integrirana kontrolna lampica se gasi.
- 4) Pažljivo skinite poklopac **2** i umetak za kuvanje **4** sa činije za kuvanje **5**, držeći ga za ručku **3**.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od opekotina!

- Para i kondenzat u poklopcu **2** su vrući. Izbegavajte kontakt sa parom i vodom!

- 5) Nakon kuvanja, trenutno ohladite jaja u umetku za kuvanje **4**, tako što ćete ih pustiti pod mlaz hladne, tekuće vode, da bi se ljuska lakše skinula i izbeglo naknadno kuvanje jaja.
- 6) Po potrebi, prospite preostalu vodu iz činije za kuvanje **5** u sudoperu.

Kuvanje jaja različite tvrdoće

U ovom aparatu možete da kuvate jaja na dve različite tvrdoće. Pritom, uvek se prvo postiže manja tvrdoća. Za pouzdane rezultate, sva jaja koja koristite moraju, po mogućstvu, da budu iste veličine i da budu na istoj početnoj temperaturi.

Za prvi proces kuvanja važe simboli ○ ● ● desno od regulatora.

Za drugi proces kuvanja važe simboli ● ● ● levo od regulatora.

- 1) Pripremite jaja kao što je opisano u poglavlju „Priprema jaja“.
- 2) Podesite regulator snage **7** u položaj koji odgovara najmanjoj tvrdoći jaja (važe simboli desno od regulatora).
- 3) Pritisnite glavni prekidač **8** u položaj „I“, da biste uključili aparat. Integrirana kontrolna lampica će zasvetleti i proces kuvanja počinje.
- 4) Kada su jaja postigla prvu, manju tvrdoću, oglasiće se signal. Zatim pritisnite glavni prekidač **8** u položaj „O“, da biste isključili aparat. Integrirana kontrolna lampica se gasi.
- 5) Zatim skinite poklopac **2** i pažljivo izvadite željeni broj jaja, koja je trebalo skuvati na manju tvrdoću.



⚠ UPOZORENJE

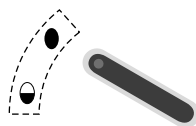
Opasnost od opekotina!

- Skuvana jaja su veoma vruća! Da biste zaštitili prste, hvatajte jaja samo kuhinjskim rukavicama.

Trenutno ohladite izvađena jaja, tako što ćete ih pustiti pod mlaz hladne, tekuće vode.

- 6) Ponovo vratite poklopac **2** i okrenite regulator snage **7** u položaj simbola levo od regulatora, koji odgovara željenoj tvrdoći jaja koja su ostala u aparatu:

Simbol	Značenje
	za srednje meka jaja u 2. procesu kuvanja, nakon mekih jaja u 1. procesu kuvanja
	za tvrda jaja u 2. procesu kuvanja, nakon srednje mekih jaja u 1. procesu kuvanja
	za tvrda jaja u 2. procesu kuvanja, nakon mekih jaja u 1. procesu kuvanja



- 7) Pritisnite glavni prekidač **8** u položaj „I“, da biste uključili aparat. Integrirana kontrolna lampica će zasvetleti i drugi deo kombinovanog procesa kuvanja počinje.
- 8) Kada su jaja postigla drugu tvrdoću, ponovo će se oglasiti signal. Zatim pritisnite glavni prekidač **8** u položaj „O“, da biste isključili aparat. Integrirana kontrolna lampica se gasi.
- 9) Pažljivo skinite poklopac **2** i umetak za kuvanje **4** sa činije za kuvanje **5**, držeći ga za ručku **3**.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od opekotina!

- Para i kondenzat u poklopcu **2** su vrući. Izbegavajte kontakt sa parom i vodom!

- 10) Nakon kuvanja, trenutno ohladite jaja u umetku za kuvanje **4**, tako što ćete ih pustiti pod mlaz hladne, tekuće vode, da bi se ljuska lakše skinula i izbeglo naknadno kuvanje jaja.
- 11) Po potrebi, prospite preostalu vodu iz činije za kuvanje **5** u sudoperu.

Čišćenje i nega

OPASNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- Pre svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice! U suprotnom, postoji opasnost od električnog udara!
- Nikada ne otvarajte bilo koje delove kućišta. U njemu se ne nalaze nikakvi upravljački elementi. Kod otvorenog kućišta može da postoji opasnost po život usled električnog udara.

 Nikada ne potapajte osnovu aparata **6** u vodu ili druge tečnosti! U tom slučaju može da nastane opasnost po život usled električnog udara, kada tokom rada ostaci tečnosti dođu u dodir sa delovima pod naponom.

UPOZORENJE – OPASNOST OD POVREDA!

- Pre čišćenja, ostavite aparat da se ohladi. Opasnost od opekotina!
- Prilikom čišćenja merne čaše **11**, obratite pažnju na bušač jaja **12**. Opasnost od povreda!

PAŽNJA – MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne koristite abrazivna ili nagrizajuća sredstva za čišćenje. Ona mogu da nagrizu površinu i da nepopravljivo oštete aparat.

Čišćenje aparata

- 1) Prvo izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- 2) Ostavite aparat da se ohladi.
- 3) Zatim očistite činiju za kuvanje **5** i površinu osnove aparata **6** blago navlaženom krpom.
- 4) U svakom slučaju dobro osušite aparat, pre nego što ga ponovo upotrebite.

U slučaju ostataka kamenca

Kada se u činiji za kuvanje **5** stvore ostaci kamenca, postupite na sledeći način, da biste ih uklonili:

- 1) Napunite mernu čašu **11** do jedne trećine sokom od limuna. Zatim napunite mernu čašu **11** vodom do oznake „MAX“.
- 2) Sipajte rastvor sa sokom od limuna u činiju za kuvanje **5**.
- 3) Uključite mrežni utikač u odgovarajuću mrežnu utičnicu i pritisnite glavni prekidač **8** u položaj „I“, da biste uključili aparat.

- 4) Pustite da se rastvor sa sokom od limuna lagano kuva oko 10 sekundi.
- 5) Isključite aparat, tako što ćete staviti glavni prekidač **8** u položaj „O“.
- 6) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- 7) Ostavite aparat i rastvor sa sokom od limuna da se ohladi.
- 8) Prospite rastvor sa sokom od limuna i obrišite činiju za kuvanje **5** vlažnom krpom.

Čišćenje pribora

- Operite poklopac **2**, umetak za kuvanje **4** i mernu čašu **11** blagim deterdžentom za pranje posuđa pod tekućom vodom.

NAPOMENA

-  Umetak za kuvanje **4**, poklopac **2** i merna čaša **11** su pogodni i za pranje u mašini za pranje posuđa.

Čuvanje

- Ostavite aparat da se potpuno ohladi pre nego što ga stavite na stranu.
- Namotajte električni kabl **9** u smeru strelice oko kalema za namotavanje **13**.
- Čuvajte aparat na suvom mestu.

Odlaganje



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

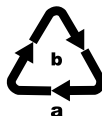
Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odložite stručno.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Servis

RS Servis Srbija

Tel.: 021 3000 151

E-Mail: kompernass@lidl.rs

IAN 400108_2204

Uvoznik

Napominjemo da sledeća adresa nije adresa servisa. Obratite se najpre navedenom servisu.

Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3,
22330 Nova Pazova, Republika Srbija,
tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMAČKA

www.kompernass.com

Съдържание

Информация относно това кратко ръководство	16
Употреба по предназначение	16
Окомплектовка на доставката	17
Елементи за обслужване	17
Технически характеристики	17
Указания за безопасност	18
Подготовка	21
Разопаковане	21
Пускане в експлоатация	21
Приспособление за навиване на кабела	21
Подготовка на яйцата	22
Варене на яйца с еднаква степен на твърдост	22
Варене на яйца с различна степен на твърдост	23
Почистване и поддръжка	25
Почистване на уреда	25
При остатъци от котлен камък	25
Почистване на принадлежностите	26
Съхранение	26
Предаване за отпадъци	26
Сервизно обслужване	27
Вносител	27

Информация относно това кратко ръководство

При този документ става въпрос за съкратено печатно издание на пълното ръководство за потребителя.



Чрез сканиране на QR кода влизате директно на страницата на сервиса на Lidl (www.lidl-service.com) и чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 400108_2204 можете да разгледате и изтеглите пълното ръководство за потребителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Спазвайте пълното ръководство за потребителя и указанията за безопасност, за да избегнете телесни увреждания и материални щети.

Краткото ръководство е неразделна част от този продукт. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Съхранявайте добре краткото ръководство и предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен единствено за варене на кокоши яйца в частни домакинства. Той не е предназначен за използване с други хранителни продукти или материали.

Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Не използвайте уреда за професионални цели!

Уредът е предназначен за употреба само в затворени помещения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност в резултат на нецелесъобразна употреба!

Употреба на уреда не по предназначение и/или друг вид използване могат да представляват опасност.

- Използвайте уреда единствено по предназначение.
- Спазвайте начините на процедиране, описани в това ръководство за потребителя.

Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобрили резервни части са изключени.

Рискът се поема единствено от потребителя.

Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- яйцеварка (капак, приставка за варене, основа на уреда)
- мерителна чаша с връхче за пробождање на яйца
- кратко ръководство

Елементи за обслужване

Фигура А:

- 1 Отвор за пара
- 2 Капак
- 3 Дръжка на приставката за варене
- 4 Приставка за варене
- 5 Съд за варене
- 6 Основа на уреда
- 7 Регулатор на мощността
- 8 Превключвател за режима на работа с интегриран контролен индикатор
- 9 Мрежов кабел
- 10 Дръжка на капака

Фигура Б:

- 11 Мерителна чаша
- 12 Връхче за пробождање на яйца (интегрирано в мерителната чаша 11)

Фигура В:

- 13 Приспособление за навиване на кабела

Технически характеристики

Захранване с напрежение	220 – 240 V ~ (променлив ток), 50/60 Hz
Консумирана мощност	400 W
Вместимост	макс. 7 яйца
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.

Указания за безопасност

ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!

- ▶ Включвайте уреда за варене на яйца единствено към надлежно монтиран и заземен контакт с мрежово напрежение 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Винаги изключвайте щепсела от контакта, когато преместите или пълните уреда, при повреди, преди почистване на уреда или когато не го използвате! Никога не дърпайте самия мрежов кабел , а само щепсела. Не докосвайте щепсела на уреда с мокри или влажни ръце.

 Никога не потапяйте уреда във вода или други течности! Възможна е опасност за живота поради токов удар, в случай че по време на експлоатация остатъци от течност попаднат върху токопроводящите части.

В случай че уредът попадне в течност, незабавно изключете щепсела от контакта. Не пускайте отново уреда в експлоатация и се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава **Сервизно обслужване**).

- ▶ Не използвайте уреда за варене на яйца, когато се намирате върху влажен под или когато ръцете ви или уредът са мокри.
- ▶ Разположете мрежовия кабел  така, че да не влиза в контакт с горещи или остъроръбести предмети.
- ▶ Включвайте щепсела само в лесно достъпен контакт, за да можете да разедините уреда бързо в случай на неизправности.
- ▶ Не огъвайте и не притискайте мрежовия кабел  и не го увивайте около уреда.
- ▶ Не пускайте уреда за варене на яйца в експлоатация, ако мрежовият кабел  или щепселът са повредени.

⚠ ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!

- ▶ Ако кабелът ⑨ за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервисна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- ▶ Винаги дръжте уреда за варене на яйца, както и мрежовия кабел ⑨ и щепсела, далеч от открит огън и горещи повърхности.
- ▶ По щепселното съединение на уреда не трябва да прелива течност.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ –
ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Не оставяйте уреда без наблюдение по време на работа.
- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и не се намират под наблюдение. Уредът и хранящият кабел трябва да се държат далеч от деца на възраст под 8 години.
- ▶ Този уред може да се използва от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- ▶ **ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ:** Избягвайте опасност от нараняване при боравенето с връхчето за пробождаване на яйца ⑫.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Повърхностите на корпуса се нагорещават силно по време на работа. Затова, за да отстраните капака **②** и приставката за варене **④**, ги хващайте единствено за предвидената дръжка **③/⑩**.
- ▶ След употреба повърхността на нагревателя все още разполага с остатъчна топлина.
- ▶ Използвайте уреда само по предназначение.
При неправилна употреба на уреда съществува опасност от нараняване!



ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! От отвора за пара **①** и при отваряне на капака **②** се отделя гореща пара! Опасност от попарване! Отворете капака **②**, повдигайки го за дръжката **⑩**, и го свалете странично. Избягвайте контакт на дланите и ръцете с отделящата се пара. Отстранете приставката за варене **④** едва когато парата се е отделила изцяло.

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ За работа с уреда не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- ▶ По време на работа никога не оставяйте уреда без наблюдение.
- ▶ Никога не поставяйте уреда в близост до източници на топлина.
- ▶ Никога не отваряйте корпуса. В противен случай безопасността не е гарантирана и гаранцията отпада.
- ▶ Използвайте единствено включените в окомплектовката на доставката принадлежности и никога не използвайте уреда без приставката за варене **④** и вода в съда за варене **⑤**.
- ▶ Оставете уреда и принадлежностите му да се охладят напълно, преди да ги почистите и приберете.

УКАЗАНИЕ

- От страна на потребителя не е необходимо действие за пренастройка на продукта между 50 и 60 Hz. Продуктът е подходящ както за 50, така и за 60 Hz.

Подготовка

Разпаковане

- ◆ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от кутията.
- ◆ Отстранете от уреда всички опаковъчни материали и евентуални стикери.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от задушаване!

- Опаковъчните материали не трябва да се използват за игра. Съществува опасност от задушаване.

Пускане в експлоатация

Преди да пуснете уреда, се уверете, че...

- уредът, щепселът и мрежовият кабел **9** се намират в безупречно състояние и...
 - всички опаковъчни материали са отстранени от уреда.
- 1) Почистете всички части на уреда, както е описано в глава „Почистване и поддръжка“.
 - 2) Развийте напълно кабела **9** от приспособлението за навиване на кабела **13** и го прекарайте през прореза на ръба.
 - 3) Включете щепсела в подходящ електрически контакт.

Уредът е готов за експлоатация.

Приспособление за навиване на кабела

На долната страна на основата на уреда се намира приспособление за навиване на кабела **13**. Чрез приспособлението за навиване на кабела **13** можете да адаптирате дължината на мрежовия кабел **9** според условията на мястото на експлоатация.

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Обърнете внимание, че мрежовият кабел **9** винаги трябва да е прокаран през предвидения за целта процеп на задната част на основата на уреда **6**, за да се осигури стабилно положение.

УКАЗАНИЕ

- Винаги увивайте мрежовия кабел 9 в по посока на часовниковата стрелка на приспособлението за навиване на кабела 13. Само така можете да се редуцирате до минимум дължината на кабела 9 и да прокарате мрежовия кабел 9 през процепа на основата на уреда 6.

Подготовка на яйцата

- 1) Посредством връхчето за пробождање на яйца 12 пробийте отвор на долната страна на яйцата. Така въздухът във вътрешността на яйцето може да се отдели поради разширяването по време на варене. Така се предотвратява спукване на черупката. Предварително пробитата дупка трябва да сочи нагоре, когато поставяте яйцата в приставката за варене 4.
- 2) Поставете до 7 яйца с пробитата страна нагоре в приставката за варене 4.
- 3) Напълнете мерителната чаша 11 със студена, прясна чешмяна вода до маркировката MAX и сипете водата в съда за варене 5.
- 4) Поставете приставката за варене 4 в съда за варене 5 и покрийте с капака 2.

Варене на яйца с еднаква степен на твърдост

УКАЗАНИЕ

- Предварително програмираните времена на варене се отнасят за средно големи яйца (размер M/L) с температура около 7° C (хладилник).

- 1) Завъртете регулатора на мощността 7 до позицията, съответстваща на желаната степен на твърдост на яйцата (важат символите вдясно на регулатора):

Символ	Значение
	за рохки яйца
	за средно твърдо сварени яйца
	за твърдо сварени яйца

За по-кратко време на варене поставете регулатора на мощността 7 в зоната отляво на съответния символ, когато

- а) желаете да сварите по-малко от максималния брой яйца или
- б) яйцата са по-малки от средния размер (размер S) или
- в) яйцата са със стайна температура и не са извадени от хладилника.

За по-дълго време на варене поставете регулатора на мощността 7 в зоната отдясно на съответния символ, ако яйцата са по-големи от средния размер (размер XL).

- 2) Натиснете превключвателя за режима на работа **8** в позиция „I“, за да включите уреда. Интегрираният контролен индикатор светва и процесът на варене започва.
- 3) Веднага щом яйцата се сварят до желаната степен на твърдост, прозвучава сигнал. Натиснете превключвателя за режима на работа **8** в позиция „O“, за да изключите уреда. Вграденият контролен индикатор угасва.
- 4) Посредством дръжката **3** свалете внимателно капака **2** и приставката за варене **4** от съда за варене **5**.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от попарване!

- Парата и кондензатът отворе на капака **2** са горещи. Избягвайте контакт с парата и водата!
- 5) След варенето охладете яйцата в приставката за варене **4** под студена, течаща вода с цел по-лесно обелване на черупката и предотвратяване по-нататъшно варене на яйцето.
 - 6) При необходимост излейте в мивката остатъчната вода от съда за варене **5**.

Варене на яйца с различна степен на твърдост

С уреда можете да варите яйца с две различни степени на твърдост. Яйцата с достигнатата първо степен на твърдост винаги са по-рохки. За надеждни резултати всички използвани яйца трябва да са по възможност с еднакъв размер и еднаква изходна температура.

За първия процес на варене важат символите    вдясно на регулатора. За втория процес на варене важат символите   вляво на регулатора.

- 1) Подгответе яйцата съгласно описанието в глава „Подготовка на яйцата“.
- 2) Завъртете регулатора на мощността **7** до позицията, съответстваща на най-ниска степен на твърдост на яйцата (важат символите вдясно на регулатора).
- 3) Натиснете превключвателя за режима на работа **8** в позиция „I“, за да включите уреда. Интегрираният контролен индикатор светва и процесът на варене започва.
- 4) Веднага щом яйцата се сварят до първата, по-ниска степен на твърдост, прозвучава сигнал. Натиснете превключвателя за режима на работа **8** в позиция „O“, за да изключите уреда. Вграденият контролен индикатор угасва.
- 5) След това свалете капака **2** и извадете внимателно желания брой яйца, които трябва да се сварят рохко.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

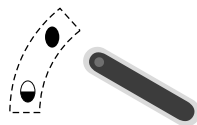
Опасност от изгаряне!

- Сварените яйца са много горещи! За защита на пръстите хващайте яйцата само с кухненски ръкавици.

Охладете извадените яйца под течаща, студена вода.

- 6) Поставете отново капака **2** и завъртете регулатора на мощността **7** в позицията на символите вляво на регулатора, съответстваща на желаната степен на твърдост на останалите в уреда яйца:

Символ	Значение
	за средно твърдо сварени яйца при 2-ия процес на варене, след рохко сварени яйца при 1-ия процес на варене
	за твърдо сварени яйца при 2-ия процес на варене, след средно твърдо сварени яйца при 1-ия процес на варене
	за твърдо сварени яйца при 2-ия процес на варене, след рохко сварени яйца при 1-ия процес на варене



- 7) Натиснете превключвателя за режима на работа **8** в позиция „I“, за да включите уреда. Интегрираният контролен индикатор светва и втората част на комбинирания процес на варене започва.
- 8) Веднага щом яйцата се сварят до втората степен на твърдост, отново прозвучава сигнал. Натиснете превключвателя за режима на работа **8** в позиция „O“, за да изключите уреда. Вграденият контролен индикатор угасва.
- 9) Посредством дръжката **3** свалете внимателно капака **2** и приставката за варене **4** от съда за варене **5**.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от попарване!

- Парата и кондензатът отвътре на капака **2** са горещи. Избягвайте контакт с парата и водата!

- 10) След варенето охладете яйцата в приставката за варене **4** под студена, течаща вода с цел по-лесно обелване на черупката и предотвратяване по-нататъшно варене на яйцето.
- 11) При необходимост излейте в мивката остатъчната вода от съда за варене **5**.

Почистване и поддръжка

ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!

- ▶ Преди почистване винаги изключвайте щепсела от контакта! В противен случай съществува опасност от токов удар!
- ▶ Никога не отваряйте части от корпуса. В него не се намират никакви елементи за обслужване. При отворен корпус съществува опасност за живота от токов удар.
-  Никога не потапяйте основата на уреда **6** във вода или други течности! Възможна е опасност за живота поради токов удар, в случай че по време на експлоатация остатъци от течност попаднат върху токопроводящите части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Преди почистване оставете уреда да се охлади. Опасност от изгаряне!
- ▶ При почистване на мерителната чаша **11** внимавайте за върхчето за пробождање на яйца **12**. Опасност от нараняване!

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не използвайте абразивни или разяждащи препарати за почистване. Те могат да разядат повърхността и да повредят уреда непоправимо.

Почистване на уреда

- 1) Първо изключете щепсела от контакта.
- 2) Оставете уреда да се охлади.
- 3) След това почистете съда за варене **5** и повърхността на основата на уреда **6** с леко навлажнена кърпа.
- 4) Задължително подсушете добре уреда, преди да го използвате отново.

При остатъци от котлен камък

Ако в съда за варене **5** се образуват отлагания от котлен камък, постъпете както следва, за да ги отстраните:

- 1) Напълнете една трета от мерителната чаша **11** с лимонен сок. След това напълнете мерителната чаша **11** с вода до маркировката „MAX“.
- 2) Сипете този лимонен разтвор в съда за варене **5**.
- 3) Включете щепсела в подходящ електрически контакт и натиснете превключвателя за режима на работа **8** в позиция „I“, за да включите уреда.
- 4) Оставете лимонения разтвор да поври около 10 секунди.

- 5) Изключете уреда чрез преместване на превключвателя за режима на работа **8** в позиция „O“.
- 6) Изключете щепсела от контакта.
- 7) Оставете уреда и лимоновия разтвор да се охладят.
- 8) Излейте лимоновия разтвор и избършете съда за варене **5** с влажна кърпа.

Почистване на принадлежностите

- Изплакнете под течаща вода капака **2**, приставката за варене **4** и мерителната чаша **11** с препарат за миене на чинии.

УКАЗАНИЕ

- ▶  Приставката за варене **4**, капакът **2** и мерителната чаша **11** могат да се мият също и в съдомиялна машина.

Съхранение

- Оставете уреда да се охлади напълно, преди да го приберете.
- Навийте мрежовия кабел **9** на приспособлението за навиване на кабела **13** по посока на стрелката.
- Съхранявайте уреда на сухо място.

Предаване за отпадъци

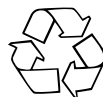


Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

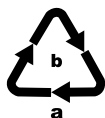
Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 400108_2204

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

Περιεχόμενα

Πληροφορίες για τις παρούσες συνοπτικές οδηγίες.	30
Προβλεπόμενη χρήση.	30
Παραδοτέος εξοπλισμός.	31
Στοιχεία χειρισμού	31
Τεχνικά χαρακτηριστικά.	31
Υποδείξεις ασφαλείας	32
Προετοιμασίες	35
Αποσυσκευασία.	35
Έναρξη λειτουργίας.	35
Διάταξη τύλιξης καλωδίου	35
Προετοιμασία αβγών	36
Βράσιμο αβγών με ίδιο βαθμό σκληρότητας	36
Βράσιμο αβγών με διαφορετικό βαθμό σκληρότητας	37
Καθαρισμός και φροντίδα	39
Καθαρισμός συσκευής	39
Σε περίπτωση υπολειμμάτων αλάτων	40
Καθαρισμός των αξεσουάρ.	40
Φύλαξη	40
Απόρριψη	41
Σέρβις.	41
Εισαγωγή.	41

Πληροφορίες για τις παρούσες συνοπτικές οδηγίες

Το εν λόγω έγγραφο είναι μια σύντομη εκτυπωμένη έκδοση των ολοκληρωμένων οδηγιών χρήσης.



Μέσω σάρωσης του κωδικού QR έχετε απευθείας πρόσβαση στη σελίδα εξυπηρέτησης της Lidl (www.lidl-service.com) και μπορείτε μέσω καταχώρισης του κωδικού προϊόντος (IAN) 400108_2204 να δείτε και κατεβάσετε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τηρείτε το σύνολο των οδηγιών χρήσης και των υποδείξεων ασφαλείας, ώστε να αποφεύγετε βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές.

Οι συνοπτικές οδηγίες αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Φυλάτε τις συνοπτικές οδηγίες σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για το βράσιμο αβγών από κοτόπουλα στο οικιακό νοικοκυριό. Δεν προβλέπεται για τη χρήση με άλλα τρόφιμα ή άλλα υλικά.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για επαγγελματικούς σκοπούς!

Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος λόγω μη προβλεπόμενης χρήσης!

Μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι από τη συσκευή σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης και/ή άλλου είδους χρήσης.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά με τρόπο σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Τηρείτε τις διαδικασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους λόγω ζημιών από χρήση μη σύμφωνη με την προβλεπόμενη, από ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών αποκλείονται.

Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Η συσκευή παραδίδεται με τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- Βραστήρας αυγών (καπάκι, στήριγμα βρασίματος αυγών, βάση συσκευής)
- Δοχείο μέτρησης με τρυπητήρι αυγών
- Συνοπτικές οδηγίες

Στοιχεία χειρισμού

Εικόνα Α:

- 1 Οπή ατμού
- 2 Καπάκι
- 3 Λαβή του στηρίγματος
- 4 Στήριγμα βρασίματος αυγών
- 5 Μπολ βρασίματος
- 6 Βάση συσκευής
- 7 Ρυθμιστής ισχύος
- 8 Διακόπτης λειτουργίας με ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου
- 9 Καλώδιο δικτύου
- 10 Λαβή καπακιού

Εικόνα Β:

- 11 Δοχείο μέτρησης
- 12 Τρυπητήρι αυγών (ενσωματωμένο στο δοχείο μέτρησης 11)

Εικόνα C:

- 13 Διάταξη τύλιξης καλωδίου

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης	220 - 240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα), 50/60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	400 W
Χωρητικότητα	Μέγ. 7 αυγά
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα είναι ασφαλή για χρήση με τρόφιμα.

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ – ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Συνδέετε το βραστήρα αβγών μόνο σε πρίζες που έχουν εγκατασταθεί και γειωθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς, με τάση δικτύου 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Βγάζετε πάντα το βύσμα από την πρίζα όταν μετακινείτε τη συσκευή, τη γεμίζετε, σε περίπτωση βλαβών, πριν καθαρίσετε τη συσκευή ή όταν δεν την χρησιμοποιείτε! Ποτέ μην τραβάτε από το καλώδιο , αλλά πάντα μόνο από το βύσμα. Μην αγγίζετε το βύσμα συσκευής με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
-  Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά! Διαφορετικά, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία, εάν υπολείμματα υγρών καταλήξουν σε τμήματα που βρίσκονται υπό τάση κατά τη λειτουργία. Εάν κάποια φορά η συσκευή πέσει σε υγρό, βγάλτε αμέσως το βύσμα από την πρίζα. Μην θέσετε ξανά σε λειτουργία τη συσκευή και απευθυνθείτε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. Κεφάλαιο **Σέρβις**).
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το βραστήρα αβγών όταν βρίσκεστε σε υγρό δάπεδο ή όταν τα χέρια σας ή η συσκευή είναι βρεγμένα.
- ▶ Τοποθετείτε το καλώδιο  έτσι, ώστε να μην έρχεται σε επαφή με καυτά ή μυτερά αντικείμενα.
- ▶ Για τη σύνδεση επιλέγετε μόνο πρίζες με καλή πρόσβαση, ώστε, σε περίπτωση δυσλειτουργιών, να μπορείτε να αποσυνδέσετε γρήγορα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- ▶ Μη λυγίζετε ή πιέζετε το καλώδιο  και μην το τυλίγετε γύρω από τη συσκευή.
- ▶ Μη θέτετε σε λειτουργία το βραστήρα αβγών, σε περίπτωση που η συσκευή, το καλώδιο δικτύου  ή το βύσμα παρουσιάζουν φθορές.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ – ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Εάν το καλώδιο ❸ σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντίστοιχα εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.
- ▶ Κρατάτε πάντα το βραστήρα αβγών, καθώς και το καλώδιο δικτύου ❸ και το βύσμα, μακριά από ανοιχτές εστίες φωτιάς και καυτές επιφάνειες.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να υπερχειλίζουν υγρά από τη σύνδεση φης της συσκευής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κατά τη λειτουργία.
- ▶ Η χρήση αυτής της συσκευής από παιδιά άνω των 8 ετών επιτρέπεται εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν είναι 8 ετών ή μεγαλύτερα και επιτηρούνται. Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- ▶ Επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- ▶ Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι.
- ▶ Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ ΠΡΟΣΟΧΗ: Αποφεύγετε κίνδυνο τραυματισμού κατά τη χρήση του τρυπητηριού αβγών ❷.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Οι επιφάνειες περιβλήματος είναι πολύ καυτές κατά τη λειτουργία. Για αυτό, πιάνετε το καπάκι **②** και το στήριγμα βρασίματος αβγών **④** αποκλειστικά από τη σχετική προβλεπόμενη λαβή **③/⑩**, για να τα απομακρύνετε.
- ▶ Μετά από τη χρήση, παραμένει ακόμη θερμότητα στην επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης της συσκευής, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Από την οπή ατμού **①** και κατά το άνοιγμα του καπακιού **②** βγαίνει καυτός ατμός! Κίνδυνος εγκαύματος! Ανοίξτε το καπάκι **②** ανασηκώνοντάς το από τη λαβή **⑩** και απομακρύνοντάς το στο πλάι. Αποφεύγετε επαφή των χεριών με τον εξερχόμενο ατμό. Απομακρύνετε το στήριγμα βρασίματος αβγών **④**, μόνο αφού έχει απομακρυνθεί πλήρως ο ατμός.

ΠΡΟΣΟΧΗ – ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο για τη χρήση της συσκευής.
- ▶ Επιτηρείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- ▶ Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- ▶ Ποτέ μην ανοίγετε το περίβλημα. Σε αυτή την περίπτωση δεν υπάρχει ασφάλεια και η εγγύηση ακυρώνεται.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο τα αξεσουάρ που περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό και ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το στήριγμα βρασίματος αβγών **④** και νερό στο μπλντ βρασίματος **⑤**.
- ▶ Πριν καθαρίσετε και φυλάξετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ, αφήστε τα να κρυώσουν πλήρως.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για την εναλλαγή του προϊόντος μεταξύ 50 και 60 Hz δεν απαιτείται κάποια ενέργεια από τον χρήστη. Το προϊόν προσαρμόζεται τόσο στα 50 όσο και στα 60 Hz.

Προετοιμασίες

Αποσυναρμολόγηση

- ◆ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από το κουτί.
- ◆ Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας και τυχόν αυτοκόλλητα από τη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ασφυξίας!

- Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Έναρξη λειτουργίας

Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι ...

- η συσκευή, το βύσμα και το καλώδιο ⑨ είναι σε άψογη κατάσταση και...
- όλα τα υλικά συσκευασίας έχουν απομακρυνθεί από τη συσκευή.

- 1) Καθαρίζετε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα».
- 2) Ξετυλίξτε το καλώδιο ⑨ από τη διάταξη τύλιξης καλωδίου ⑬ και περάστε το μέσα από την εγκοπή στα άκρα.
- 3) Συνδέστε το βύσμα σε μια κατάλληλη πρίζα.

Η συσκευή είναι πλέον έτοιμη για λειτουργία.

Διάταξη τύλιξης καλωδίου

Στην κάτω πλευρά της βάσης της συσκευής υπάρχει μία διάταξη τύλιξης καλωδίου ⑬. Με τη διάταξη τύλιξης καλωδίου ⑨ μπορείτε να προσαρμόσετε το μήκος του καλωδίου ⑬ δικτύου στα τοπικά δεδομένα σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ – ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Το καλώδιο ⑨ δικτύου πρέπει να περνάει πάντα μέσα από τη σχετική εγκοπή στο πίσω μέρος της βάσης της συσκευής ⑥, ώστε να διασφαλίζεται ασφαλής θέση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Τυλίγεται το καλώδιο ⑨ δικτύου πάντα προς τα δεξιά γύρω από τη διάταξη τύλιξης καλωδίου ⑬. Μόνο έτσι μπορείτε να μειώσετε το μήκος του καλωδίου στο ελάχιστο και το καλώδιο ⑨ να μπορεί να περνάει μέσα από την εγκοπή της βάσης της συσκευής ⑥.

Προετοιμασία αβγών

- 1) Κάντε με το τρυπητήρι αβγών ⑫ μια οπή στην κάτω πλευρά των αβγών. Έτσι, ο αέρας που βρίσκεται στο εσωτερικό του αβγού μπορεί να βγει, όταν διαστέλλεται κατά το μαγείρεμα. Έτσι, το τσόφλι δεν σπάει. Η οπή που έχει προηγουμένως γίνει πρέπει να δείχνει προς τα επάνω όταν τοποθετείτε τα αυγά στο στήριγμα βρασίματος αβγών ④.
- 2) Τοποθετήστε έως και 7 αβγά με την τρυπημένη πλευρά προς τα επάνω στο στήριγμα βρασίματος αβγών ④.
- 3) Γεμίστε το δοχείο μέτρησης ⑪ έως τη σήμανση MAX με κρύο, φρέσκο πόσιμο νερό και χύστε αυτό το νερό στο μπολ βρασίματος ⑤.
- 4) Τοποθετήστε το στήριγμα βρασίματος αβγών ④ στο μπολ βρασίματος ⑤ και τοποθετήστε το καπάκι ②.

Βράσιμο αβγών με ίδιο βαθμό σκληρότητας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Οι προγραμματισμένοι χρόνοι βρασίματος αφορούν σε κατά μέσο όρο μεγάλα αβγά (μέγεθος M / L) με θερμοκρασία περ. 7° C (ψυγείο).

- 1) Περιστρέψτε το ρυθμιστή ισχύος ⑦ στη θέση που αντιστοιχεί στον επιθυμητό βαθμό σκληρότητας των αβγών (ισχύουν τα σύμβολα δεξιά του ρυθμιστή):

Σύμβολο	Σημασία
	για μαλακά αβγά
	για αβγά μεσαίας σκληρότητας
	για σκληρά αβγά

Ρυθμίστε το ρυθμιστή ισχύος ⑦ για μία σύντομη διάρκεια βρασίματος στην περιοχή αριστερά του εκάστοτε συμβόλου, όταν

- α) Επιθυμείτε να βράσετε λιγότερα από το συνολικό αριθμό αβγών ή
- β) Τα αβγά είναι μικρότερα από το μέσο όρο (μέγεθος S) ή
- γ) Τα αβγά είναι σε θερμοκρασία δωματίου και δεν έχουν βγει από το ψυγείο.

Ρυθμίστε το ρυθμιστή ισχύος **7** για μία μεγαλύτερη διάρκεια βρασίματος στην περιοχή δεξιά του εκάστοτε συμβόλου, όταν τα αβγά είναι μεγαλύτερα από το μέσο όρο (μέγεθος XL).

- 2) Πιέστε το διακόπτη λειτουργίας **8** στη θέση «I», για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ανάβει η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου και η διαδικασία βρασίματος ξεκινάει.
- 3) Μόλις τα αβγά βράσουν όπως επιθυμείτε, ακούγεται ένα σήμα. Πιέστε το διακόπτη λειτουργίας **8** στη θέση «O», για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου σβήνει.
- 4) Βγάλετε προσεκτικά το καπάκι **2** και το στήριγμα βρασίματος **4** από τη λαβή του **3** από το μπολ βρασίματος **5**.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος εγκαύματος!

- Ο ατμός και το συμπύκνωμα εσωτερικά στο καπάκι **2** είναι καυτά. Αποφεύγετε επαφή με τον ατμό και το νερό!

- 5) Βάλτε τα αβγά στο στήριγμα βρασίματος **4** μετά το βράσιμο κάτω από κρύο, τρεχούμενο νερό, ώστε να βγαίνει εύκολα το τσόφλι και το αβγό να μην παραβράσει.
- 6) Αδειάστε το υπόλοιπο νερό από το μπολ βρασίματος **5** στο νεροχύτη.

Βράσιμο αβγών με διαφορετικό βαθμό σκληρότητας

Με τη συσκευή μπορείτε να βράσετε αβγά με δύο διαφορετικούς βαθμούς σκληρότητας. Ο πρώτος βαθμός σκληρότητας που επιτυγχάνεται είναι πάντα ο μαλακότερος. Για αξιόπιστα αποτελέσματα, όλα τα χρησιμοποιούμενα αβγά πρέπει να έχουν όσο το δυνατόν το ίδιο μέγεθος και την ίδια θερμοκρασία εξαγωγής.

Για την πρώτη διαδικασία βρασίματος, ισχύουν τα σύμβολα ○ ● ● δεξιά του ρυθμιστή.

Για τη δεύτερη διαδικασία βρασίματος, ισχύουν τα σύμβολα ● ● αριστερά του ρυθμιστή.

- 1) Προετοιμάστε τα αβγά όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Προετοιμασία αβγών».
- 2) Θέστε το ρυθμιστή ισχύος **7** στη θέση που αντιστοιχεί στον μαλακότερο βαθμό σκληρότητας των αβγών (ισχύουν τα σύμβολα δεξιά του ρυθμιστή).
- 3) Πιέστε το διακόπτη λειτουργίας **8** στη θέση «I», για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ανάβει η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου και η διαδικασία βρασίματος ξεκινάει.
- 4) Μόλις τα αβγά φτάσουν στον πρώτο, μαλακότερο βαθμό σκληρότητας, ακούγεται ένα σήμα. Πιέστε το διακόπτη λειτουργίας **8** στη θέση «O», για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου σβήνει.



- 5) Βγάλτε, στη συνέχεια, το καπάκι **2** και αφαιρέστε προσεκτικά τον επιθυμητό αριθμό αβγών, που θα πρέπει να έχουν βράσει με τον μαλακότερο βαθμό σκληρότητας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

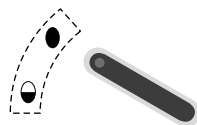
Κίνδυνος εγκαύματος!

- Τα βρασμένα αβγά είναι εξαιρετικά καυτά! Για να προστατέψετε τα δάχτυλά σας, πιάνετε τα αβγά μόνο με γάντια.

Βάλτε τα αβγά που βγάλατε κάτω από κρύο, τρεχούμενο νερό.

- 6) Τοποθετήστε ξανά το καπάκι **2** και περιστρέψτε το ρυθμιστή ισχύος **7** στη θέση των συμβόλων αριστερά του ρυθμιστή που αντιστοιχεί στον επιθυμητό βαθμό σκληρότητας των αβγών που έχουν απομείνει στη συσκευή:

Σύμβολο	Σημασία
	για αβγά μεσαίας σκληρότητας στη 2η διαδικασία βρασίματος, μετά από μαλακά αβγά στην 1η διαδικασία βρασίματος
	για σκληρά αβγά στη 2η διαδικασία βρασίματος, μετά από αβγά μεσαίας σκληρότητας στην 1η διαδικασία βρασίματος
	για σκληρά αβγά στη 2η διαδικασία βρασίματος, μετά από μαλακά αβγά στην 1η διαδικασία βρασίματος



- 7) Πιέστε το διακόπτη λειτουργίας **8** στη θέση «**I**», για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ανάβει η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου και ξεκινάει το δεύτερο μέρος της συνδυαστικής διαδικασίας βρασίματος.
- 8) Μόλις τα αβγά φτάσουν στο δεύτερο βαθμό σκληρότητας, ακούγεται ξανά ένα σήμα. Πιέστε το διακόπτη λειτουργίας **8** στη θέση «**0**», για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου σβήνει.
- 9) Βγάλτε προσεκτικά το καπάκι **2** και το στήριγμα βρασίματος **4** από τη λαβή του **3** από το μπουλ βρασίματος **5**.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος εγκαύματος!

- Ο ατμός και το συμπύκνωμα εσωτερικά στο καπάκι **2** είναι καυτά. Αποφύγετε επαφή με τον ατμό και το νερό!

- 10) Βάλτε τα αβγά στο στήριγμα βρασίματος **4** μετά το βράσιμο κάτω από κρύο, τρεχούμενο νερό, ώστε να βγαίνει εύκολα το τσόφλι και το αβγό να μην παραβράσει.
- 11) Αδειάστε το υπόλοιπο νερό από το μπολ βρασίματος **5** στο νεροχύτη.

Καθαρισμός και φροντίδα

ΚΙΝΔΥΝΟΣ – ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Πριν από κάθε καθαρισμό, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα! Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- ▶ Ποτέ μην ανοίγετε κάποια μέρη του περιβλήματος. Δεν υπάρχουν στοιχεία χειρισμού σε αυτό. Όταν το περίβλημα είναι ανοιχτό υφίσταται κίνδυνος για τη ζωή λόγω ηλεκτροπληξίας.
-  Ποτέ μη βυθίζετε τη βάση της συσκευής **6** σε νερό ή σε άλλα υγρά! Διαφορετικά, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία, εάν υπολείμματα υγρών καταλήξουν σε τμήματα που βρίσκονται υπό τάση κατά τη λειτουργία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό. Κίνδυνος εγκαύματος!
- ▶ Κατά τον καθαρισμό του δοχείου μέτρησης **11** προσέχετε το τρυπητήρι αβγών **12**. Κίνδυνος τραυματισμού!

ΠΡΟΣΟΧΗ – ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε δραστικά ή καυστικά απορρυπαντικά. Μπορεί να διαβρώσουν την επιφάνεια και να προκαλέσουν ανεπανόρθωτες ζημιές στη συσκευή.

Καθαρισμός συσκευής

- 1) Τραβήξτε πρώτα το βύσμα από την πρίζα.
- 2) Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- 3) Καθαρίστε μετά το μπολ βρασίματος **5** και την επιφάνεια της βάσης της συσκευής **6** με ένα ελαφρά νωπό πανί καθαρισμού.
- 4) Σε κάθε περίπτωση, στεγνώνετε τη συσκευή καλά, πριν από νέα χρήση.

Σε περίπτωση υπολειμμάτων αλάτων

Εάν στο μπόλ βρασίματος **5** εναποτεθούν υπολείμματα αλάτων, ακολουθήστε την εξής διαδικασία για να τα αφαιρέσετε:

- 1) Γεμίστε το δοχείο μέτρησης **11** κατά το ένα τρίτο με χυμό λεμονιού. Κατόπιν, γεμίστε το δοχείο μέτρησης **11** έως τη σήμανση «MAX» με νερό.
- 2) Χύστε το διάλυμα χυμού λεμονιού στο μπόλ βρασίματος **5**.
- 3) Βάλτε το βύσμα σε κατάλληλη πρίζα και πιέστε το διακόπτη λειτουργίας **8** στη θέση «I», για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- 4) Αφήστε το διάλυμα χυμού λεμονιού να βράσει για περ. 10 δευτερόλεπτα.
- 5) Απενεργοποιήστε τη συσκευή, θέτοντας τον διακόπτη λειτουργίας **8** στη θέση «O».
- 6) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.
- 7) Αφήστε τη συσκευή και το διάλυμα χυμού λεμονιού να κρυώσουν.
- 8) Χύστε το διάλυμα χυμού λεμονιού και σκουπίστε το μπόλ βρασίματος **5** με ένα νωπό πανί.

Καθαρισμός των αξεσουάρ

- Πλύνετε το καπάκι **2**, το στήριγμα βρασίματος αβγών **4** και το δοχείο μέτρησης **11** με απορρυπαντικό σε τρεχούμενο νερό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ



► Το στήριγμα βρασίματος αβγών **4**, το καπάκι **2** και το δοχείο μέτρησης **11** ενδείκνυνται, επίσης, για το πλυντήριο πιάτων.

Φύλαξη

- Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως, πριν την μαζέψετε.
- Τυλίξτε το καλώδιο δικτύου **9** προς τη φορά του βέλους γύρω από τη διάταξη τύλιξης καλωδίου **13**.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνό χώρο.

Απόρριψη



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

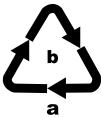
Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: kompernass@lidl.gr



Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 400108_2204

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Kurzanleitung	44
Bestimmungsgemäße Verwendung	44
Lieferumfang	45
Bedienelemente	45
Technische Daten	45
Sicherheitshinweise	46
Vorbereitungen	49
Auspacken	49
Inbetriebnahme	49
Kabelaufwicklung	49
Eier vorbereiten	50
Eier mit gleichem Härtegrad kochen	50
Eier mit unterschiedlichem Härtegrad kochen	51
Reinigung und Pflege	53
Gerät reinigen	53
Bei Kalkrückständen	53
Zubehör reinigen	54
Aufbewahren	54
Entsorgung	54
Service	55
Importeur	55

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 400108_2204 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG!

Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen für das Kochen von Hühnereiern in privaten Haushalten. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Lebensmitteln oder anderen Materialien.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Eierkocher (Deckel, Kocheinsatz, Gerätebasis)
- Messbecher mit Eipick
- Kurzanleitung

Bedienelemente

Abbildung A:

- ➊ Dampfloch
- ➋ Deckel
- ➌ Griff des Kocheinsatzes
- ➍ Kocheinsatz
- ➎ Kochschale
- ➏ Gerätebasis
- ➐ Leistungsregler
- ➑ Betriebsschalter mit integrierter Kontrollleuchte
- ➒ Netzkabel
- ➓ Deckelgriff

Abbildung B:

- ➓ Messbecher
- ➒ Eipick (im Messbecher ➓ integriert)

Abbildung C:

- ➓ Kabelaufwicklung

Technische Daten

Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	400 W
Fassungsvermögen	max. 7 Eier
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie den Eierkocher nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Steckdose mit einer Netzspannung von 220–240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Ziehen Sie, wenn Sie das Gerät bewegen, befüllen, bei Störungen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht gebrauchen, immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ziehen Sie niemals am Netzkabel , sondern immer nur am Netzstecker. Berühren Sie den Gerätestecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- ▶  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen. Sollte das Gerät doch einmal in Flüssigkeit gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Nehmen Sie das Gerät nicht wieder in Betrieb und wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).
- ▶ Benutzen Sie den Eierkocher nicht, wenn Sie sich auf feuchtem Boden befinden oder wenn Ihre Hände oder das Gerät nass sind.
- ▶ Verlegen Sie das Netzkabel  so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt.
- ▶ Wählen Sie für den Anschluss nur gut zugängliche Steckdosen, damit Sie das Gerät bei Fehlfunktionen schnell von der Stromversorgung trennen können.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel  nicht und wickeln Sie es nicht um das Gerät.
- ▶ Nehmen Sie den Eierkocher nicht in Betrieb, wenn das Gerät, das Netzkabel  oder der Netzstecker Beschädigungen aufweisen.

⚠ GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung ❶ dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Halten Sie den Eierkocher sowie das Netzkabel ❶ und -stecker immer fern von offenem Feuer und heißen Oberflächen.
- ▶ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.

⚠ WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nicht ohne Aufsicht.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ VORSICHT: Vermeiden Sie Verletzungsgefahr beim Umgang mit dem Eipick ❷.

⚠ WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Die Gehäuseoberflächen werden im Betrieb sehr heiß. Fassen Sie daher den Deckel ❷ und den Kocheinsatz ❹ ausschließlich am jeweils dafür vorgesehenen Griff ❸/❶❶ an, um diese zu entfernen.
- ▶ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Bei Missbrauch oder Fehlanwendung des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!



VORSICHT! Aus dem Dampfloch ❶ und beim Öffnen des Deckels ❷ tritt heißer Dampf aus! Verbrühungsgefahr! Öffnen Sie den Deckel ❷, indem Sie ihn am Griff ❶❶ anheben und seitlich entfernen. Vermeiden Sie den Kontakt von Hand und Arm mit dem austretenden Dampf. Entfernen Sie den Kocheinsatz ❹ erst, wenn der Dampf vollständig abgezogen ist.

ACHTUNG – SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf.
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse. In diesem Fall ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Zubehörteile und benutzen Sie das Gerät nie ohne den Kocheinsatz ❹ und Wasser in der Kochschale ❺.
- ▶ Lassen Sie das Gerät und die Zubehörteile vollständig abkühlen, bevor Sie sie reinigen und verstauen.

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Vorbereitungen

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Aufkleber vom Gerät.

WARNUNG

Erstickungsgefahr!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel **9** in einwandfreiem Zustand sind und...
- alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.

- 1) Reinigen Sie alle Teile des Gerätes wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- 2) Wickeln Sie das Netzkabel **9** von der Kabelaufwicklung **13** und führen Sie es durch die Aussparung am Rand.
- 3) Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Kabelaufwicklung

An der Unterseite der Gerätebasis befindet sich eine Kabelaufwicklung **13**. Mit der Kabelaufwicklung **13** können Sie die Länge des Netzkabels **9** an Ihre örtlichen Gegebenheiten anpassen.

ACHTUNG – SACHSCHADEN!

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel **9** immer durch die dafür vorgesehene Aussparung am hinteren Teil der Gerätebasis **6** geführt werden muss, um einen sicheren Stand zu gewährleisten.

HINWEIS

- Wickeln Sie das Netzkabel **9** immer im Uhrzeigersinn um die Kabellaufwicklung **13**. Nur so können Sie die Kabellänge auf ein Minimum reduzieren und das Netzkabel **9** noch durch die Aussparung der Gerätebasis **6** führen.

Eier vorbereiten

- 1) Stechen Sie mit dem Eipick **12** ein Loch in die Unterseite der Eier. So kann die Luft, die sich im Inneren des Eies befindet, entweichen, wenn diese sich während des Kochens ausdehnt. So wird ein Aufplatzen der Schale verhindert. Das zuvor eingestochene Loch sollte nach oben weisen, wenn Sie die Eier in den Kocheinsatz **4** setzen.
- 2) Setzen Sie bis zu 7 Eier mit der angestochenen Seite nach oben auf den Kocheinsatz **4**.
- 3) Füllen Sie den Messbecher **11** bis zur MAX-Markierung mit kaltem, frischen Leitungswasser und geben Sie das Wasser in die Kochschale **5**.
- 4) Setzen Sie den Kocheinsatz **4** in die Kochschale **5** und setzen Sie den Deckel **2** auf.

Eier mit gleichem Härtegrad kochen

HINWEIS

- Die vorprogrammierten Kochzeiten beziehen sich auf durchschnittlich große Eier (Größe M/L) mit einer Temperatur von ca. 7 °C (Kühlschrank).

- 1) Drehen Sie den Leistungsregler **7** in die Position, die dem gewünschten Härtegrad der Eier entspricht (es gelten die Symbole rechts des Reglers):

Symbol	Bedeutung
	für weiche Eier
	für mittelweiche Eier
	für harte Eier

Stellen Sie den Leistungsregler **7** für eine kürzere Kochdauer in den Bereich links des jeweiligen Symbols, wenn

- a) Sie weniger als die volle Anzahl Eier kochen wollen oder
- b) die Eier kleiner als der Durchschnitt sind (Größe S) oder
- c) die Eier Raumtemperatur haben und nicht aus dem Kühlschrank entnommen wurden.

Stellen Sie den Leistungsregler **7** für eine längere Kochdauer in den Bereich rechts des jeweiligen Symbols, wenn die Eier größer als der Durchschnitt sind (Größe XL).

- 2) Drücken Sie den Betriebsschalter **8** in die Position „I“, um das Gerät einzuschalten. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet auf und der Kochvorgang beginnt.
- 3) Sobald die Eier den gewünschten Härtegrad erreicht haben, ertönt ein Signal. Drücken Sie dann den Betriebsschalter **8** in die Position „O“, um das Gerät auszuschalten. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt.
- 4) Nehmen Sie vorsichtig den Deckel **2** ab und den Kocheinsatz **4** an seinem Griff **3** von der Kochschale **5**.

WARNUNG

Verbrühungsgefahr!

- Der Dampf und das Kondensat innen am Deckel **2** sind heiß. Berührung mit Dampf und Wasser vermeiden!
- 5) Schrecken Sie die Eier im Kocheinsatz **4** nach dem Kochen unter kaltem, fließendem Wasser ab, damit sich die Schale leichter entfernen lässt und das Ei nicht nachgart.
 - 6) Gießen Sie ggf. das Restwasser aus der Kochschale **5** in den Ausguss.

Eier mit unterschiedlichem Härtegrad kochen

Sie können mit dem Gerät Eier in zwei unterschiedlichen Härtegraden kochen. Der zuerst erreichte Härtegrad ist dabei immer der weichere. Für zuverlässige Ergebnisse müssen alle verwendeten Eier möglichst gleich groß sein und die gleiche Ausgangstemperatur haben.

Für den ersten Kochvorgang gelten die Symbole    rechts des Reglers. Für den zweiten Kochvorgang gelten die Symbole   links des Reglers.

- 1) Bereiten Sie die Eier wie im Kapitel „Eier vorbereiten“ beschrieben vor.
- 2) Stellen Sie den Leistungsregler **7** in die Position, die dem weichsten Härtegrad der Eier entspricht (es gelten die Symbole rechts des Reglers).
- 3) Drücken Sie den Betriebsschalter **8** in die Position „I“, um das Gerät einzuschalten. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet auf und der Kochvorgang beginnt.
- 4) Sobald die Eier den ersten, weicheren Härtegrad erreicht haben, ertönt ein Signal. Drücken Sie dann den Betriebsschalter **8** in die Position „O“, um das Gerät auszuschalten. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt.
- 5) Nehmen Sie dann den Deckel **2** ab und entnehmen vorsichtig die gewünschte Anzahl Eier, die mit dem weicheren Härtegrad gekocht werden sollten.



⚠️ WARNUNG

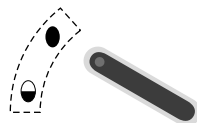
Verbrennungsgefahr!

- Die gekochten Eier sind sehr heiß! Fassen Sie die Eier zum Schutz Ihrer Finger nur mit Handschuhen an.

Schrecken Sie die entnommenen Eier unter kaltem, fließendem Wasser ab.

- Setzen Sie den Deckel **2** wieder auf und drehen Sie den Leistungsregler **7** in die Position der Symbole links des Reglers, die dem gewünschten Härtegrad für die im Gerät verbliebenen Eier entspricht:

Symbol	Bedeutung
	für mittelweiche Eier im 2. Kochvorgang, nach weichen Eiern im 1. Kochvorgang
	für harte Eier im 2. Kochvorgang, nach mittelweichen Eiern im 1. Kochvorgang
	für harte Eier im 2. Kochvorgang, nach weichen Eiern im 1. Kochvorgang



- Drücken Sie den Betriebsschalter **8** in die Position „I“, um das Gerät einzuschalten. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet auf und der zweite Teil des kombinierten Kochvorgangs beginnt.
- Sobald die Eier den zweiten Härtegrad erreicht haben, ertönt wieder ein Signal. Drücken Sie dann den Betriebsschalter **8** in die Position „O“, um das Gerät auszuschalten. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt.
- Nehmen Sie vorsichtig den Deckel **2** ab und den Kocheinsatz **4** an seinem Griff **3** von der Kochschale **5**.

⚠️ WARNUNG

Verbrühungsgefahr!

- Der Dampf und das Kondensat innen am Deckel **2** sind heiß. Berührung mit Dampf und Wasser vermeiden!

- Schrecken Sie die Eier im Kocheinsatz **4** nach dem Kochen unter kaltem, fließendem Wasser ab, damit sich die Schale leichter entfernen lässt und das Ei nicht nachgart.
- Gießen Sie ggf. das Restwasser aus der Kochschale **5** in den Ausguss.

Reinigung und Pflege

GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.

 Tauchen Sie die Gerätebasis **6** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!
- ▶ Achten Sie bei der Reinigung des Messbechers **11** auf den Epick **12**. Verletzungsgefahr!

ACHTUNG – SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.

Gerät reinigen

- 1) Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2) Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- 3) Reinigen Sie danach die Kochschale **5** und die Oberfläche der Gerätebasis **6** mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- 4) Trocknen Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden.

Bei Kalkrückständen

Wenn sich in der Kochschale **5** Kalkrückstände bilden, gehen Sie wie folgt vor, um diese zu beseitigen:

- 1) Befüllen Sie den Messbecher **11** zu einem Drittel mit Zitronensaft. Füllen Sie dann den Messbecher **11** bis zur Markierung „MAX“ mit Wasser auf.
- 2) Schütten Sie diese Zitronensaft-Lösung in die Kochschale **5**.
- 3) Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose und drücken Sie den Betriebsschalter **8** in die Position „I“, um das Gerät einzuschalten.
- 4) Lassen Sie die Zitronensaft-Lösung ca. 10 Sekunden lang köcheln.
- 5) Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Betriebsschalter **8** in die Position „O“ stellen.

- 6) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 7) Lassen Sie das Gerät und die Zitronensaft-Lösung abkühlen.
- 8) Schütten Sie die Zitronensaft-Lösung weg und wischen Sie die Kochschale **5** mit einem feuchten Tuch aus.

Zubehör reinigen

- Spülen Sie den Deckel **2**, den Kocheinsatz **4** und den Messbecher **11** mit Spülmittel unter fließendem Wasser.

HINWEIS

-  Der Kocheinsatz **4**, Deckel **2** und Messbecher **11** sind auch für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

Aufbewahren

- Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Wickeln Sie das Netzkabel **9** in Pfeilrichtung um die Kabelaufwicklung **13**.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 400108_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Актуалност на информацията

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

06/2020 · Ident.-No.: SED400A1-062020-1

IAN 400108_2204